

学生版课外必读丛书

外国寓言故事精选(三)

2

主 编：陈国勇
责任编辑：沈晓莉



浙江少年儿童出版社

中小学生故事金库·中外寓言名篇

外国寓言故事精选

(三)

本书编委会

浙江少年儿童出版社

粤新登字 16 号

责任编辑 沈晓莉

责任校对 赵慧锋

封面设计 陈志强

书 名	学生版课外必读丛书
编 者	陈国勇主编
出版发行	浙江少年儿童出版社
经 销	全国各地新华书店
印 刷	杭新印务有限公司印刷厂
规 格	787×1092 毫米 32 开本
印 张	389.975 印张
字 数	7658 千字
版 次	2004 年 6 月第 1 版
印 次	2004 年 6 月第 1 次印刷
印 数	1 - 10000 册
书 号	ISBN7 - 5342 - 2732 - 1/E·1
定 价	(全套 100 本)928.80 元

目 录

狐狸吃公鸡	1
小针胜强敌	2
此一时彼一时	3
吝啬的人	4
园丁杀龟	5
国王和老农	6
达奴看门	7
猎人和豹	8
虎仔和羊羔	10
聪明的小乌鸦	11
马和牛的争论	12
牢笼与自由	14
狐狸和鹰	16
礼物	17
三个小偷	18
鬣狗和小驴子	19
猫	20
时间富人	21
青年寻找幸福	23
富人和死神	25

羚羊和乌龟	26
懒惰的青年人	27
你生在哪里	28
乌龟和世界的智慧	29
跳鼠智胜狮子	30
忘恩负义的羚羊	32
豹子和羚羊	33
黛拉和乌龟	35
兔子为什么躲避其它野兽	37
山羊和狼	39
野兔和公鸡	40
野兔掉头记	42
狗和豺	43
瘫子和瞎子之争	44
山羊杀死了豹	45
傻公牛	46
驴子怎么样	47
狮子和兔子的故事	48
聪明的蜘蛛	52
狗和猫	53
兔子和狼	55
创伤和欺骗	56
公鸡、猎狗和狼的故事	57
蜘蛛的腰是怎样变细的	58
花鼠怎样在玛拉姆家做工	60
蜘蛛怎样还债	62

兔子怎样计胜鬣狗	63
狡猾的花鼠	64
愚蠢的动物	66
豹子和豺狼	67
蜘蛛是怎样出名的	68
母鸡为什么下蛋	71
狡猾的乌龟	71
蛇与跳鼠	74
狮子和人	75
猩猩和农夫	76
猫头鹰国王	79
狮子卖剑	82
没有尾巴的猫	85
豺和狮子	86
驴贩子和狮子的故事	88
鬣狗和驴子的故事	90
聪明过分等于愚蠢	91
朱汉与厠金子的驴	93
猫和自负的乌龟	96
兔子打猎	98
死里逃生	102
乌龟拔河	106

狐狸吃公鸡

很久以前，有一只狐狸跟他的妈妈住在一个树林里。一天，狐狸对妈妈说他很想吃那只常到他们家附近来玩的红公鸡。那只红公鸡从早到晚在树林里闲逛，长得很肥。身上全是肉，正合狐狸的胃口。但是，公鸡跑得快，谁要追捕他，他会毫不费力地躲开，谁也捉不住他。狐狸决心要捉住这只肥公鸡，尽管他的妈妈已告诉过他，那是很难捉得住的。

狐狸硬要追逐公鸡，但公鸡不断地躲避着，老使他捉不住，直到狐狸累得精疲力竭。最后，狐狸想出了一条哄骗公鸡的诡计。他拿出一只口袋，走到一棵树底下，发现那只公鸡正高高地站在树下哩。狐狸对公鸡说，他想和公鸡一起玩，做原地兜圈子团团转的游戏，看谁转得快，公鸡在树上转，狐狸在地上转。公鸡同意玩这个游戏，他确信万恶的狐狸离得很远，无论如何也碰不到他。

游戏玩了一会儿，公鸡转呀转呀，转得头晕目眩，失去了知觉，跌倒在地上了。狐狸可高兴了，他捡起了公鸡，放进口袋，把口紧紧扎住。狐狸见已捉住了公鸡，便心满意足，决定睡一觉。他在树下睡熟了，梦见自己正在吃那只已经烤好了的公鸡。就在这时候，公鸡苏醒过来，他开始想怎样从这只可恶的口袋里逃出来。他用嘴来啄口袋。终于，口袋被

啄开了，公鸡逃了出来，他换了一块石头，放进狐狸的口袋，然后跑得远远的，那个狐狸睡得很香，还在打着呼噜哩。

狐狸急急忙忙跑到家，发现他妈妈已经生火，烧了一锅水。狐狸见水开了，就对妈妈说：“站开，妈妈，我把那只可恶的公鸡拿来了，今天我们能吃上最鲜美、最可口的一顿饭了。”说完，他就用尽全身力气，把口袋里的东西朝锅里倒进去。这才发现，掉进水里的，不是公鸡，而是一块沉重的石头！狐狸和他妈妈身上都溅满了滚烫的水。

小针胜强敌

有一位年轻人，尽管他父亲多次责备他，可他还是常常什么武器也不带地只身闯到荒原和密林里去。

“你可连一根针也没带着呀！”父亲对他说，“要是有人袭击你，你拿什么来自卫啊？”

儿子听了总是一笑了之，根本不拿父亲的劝告当一回事。

有一天，他可为这个受到惩罚了。当他来到密密的森林里时，一群强盗把他围住，毫不费劲就把他俘虏了。这时年轻人想起了他父亲的话，他叹了一口气说：

“唉，我要是至少带了一根针在身边，也不致于被俘。”

“你这样认为？”强盗头子笑着说，“那就给你一根针吧！”

“可是这根针已经钝了啊！”

“哪儿的话。”强盗头子说着，走近来看。

年轻人瞅准时机，对准强盗头子的鼻子就是一针。强盗头子尖叫了一声，把枪一丢，两手捂着鼻子。年轻人抓住枪，把强盗头子打死，把其他强盗赶跑了。

等他回到家里之后，便对父亲说：

“父亲，您说对了。今天强盗俘虏了我，我就靠一根针救了自己的命。”

可见一根普通的针拿在勇士手里也能成为强有力的武器。

(星灿 译)

此一时彼一时

从前有个叫苏丹的人。一天，他正在他的国土上漫步，忽然看到一个农夫正在一小块土地上刨地，刨得如此专心致志，连一条蛇爬到他跟前缠住他的脚踝都没有发觉。

苏丹吃了一惊，大声疾呼，但是农夫只是一抖腿把那条蛇撒开了事，根本没有想把它打死，接着，继续坦然自若地刨地。

苏丹对农夫那种毫不在意的举动感到诧异。“汉子！”他对农夫说，“难道你不知道那条蛇会咬死你吗？可是你却象没事一样把它撒开了事，还满不在乎地干起你的活！”

“陛下，”农夫说，“我每天都可能死。死亡的威胁不是来自蛇，而是来自我正在刨的地。如果我不把所有的力气都使出来，我就要饿死，因为这块地产的粮食几乎不够我和孩子

们糊口。”

苏丹非常同情这个农夫的悲惨处境。他命令首相给农夫一大笔救济。

几个月后，苏丹又在他的国土上漫步，又遇见了那个农夫。但是，这次农夫却没有刨地，虽然他的右臂用绷带吊在脖子上，但他衣着华丽，看上去脑满肠肥，甚为富裕。

苏丹很想知道农夫现在的日子过得如何，就停下来问道：“你的胳膊怎么了，汉子？”

“陛下，”农夫答道，“作晚，我的手指被黄瓜刺扎了一下，我想今天上午歇歇胳膊。”

“我的真主！”苏丹惊叹道，“你穷的时候不怕蛇把你咬死。现在，你发福了，叫黄瓜刺扎了一下，你就不干活了。”

“苏丹啊！”农夫脸都不红地说，“别忘了，此一时彼一时嘛。”

(任 泉 刘芝田 译)

突尼斯

吝啬的人

从前有一个贪财的人，他有数不清的土地和金钱。一个夏天的下午，他去寻找埋在田野里的宝藏。一路上，他口渴得要命。好不容易遇到一个卖柠檬水和利口酒的商贩，一问

价钱，又觉得太贵了。

他自言自语地说：

“这太贵了，我要快点赶路，等找到宝藏后回到家里去喝水，这样就一个生了也不用花了。”

他继续赶路，口渴不停地折磨着他，等到了埋藏宝藏的地方时，他已经渴得快要死过去了。

等他挣扎着把宝藏挖出来时，已经不能动弹了。他把金子放在面前，向苍天哀求把它们变成一滴水给自己喝。可是唉！他已经死了。

（韩宝光 译）

园丁杀龟

一个老年的园丁，安静地生活在花丛之中。他特意种了一些有美妙香味的玫瑰花。

一天早晨，他突然发现园子里的玫瑰花一朵也不见了。他怒气冲冲地说：“是谁把我的花摘走了？”

为了不再丢失花，晚上他把门紧紧地关了起来，可是第二天花还是不见了，园丁思量起来：

“今天夜里我来个通宵不睡，一定要查清楚是谁偷了花。

黑夜过去了，星星也落了。突然，一只大乌龟爬了过来。它爬到一朵半开的玫瑰花跟前，一口就把花吃了。

园了喊了起来：

“无赖！我可抓住了你！我看你还往哪儿跑！”

乌龟哀求说：“饶恕我吧。”

“饶恕你？无赖！永远办不到！如果你愿意，就选择怎样死吧。”

“怎样使你高兴就怎样做吧，仁慈的园丁。不过你千万别把我淹死，这样死我可受不了。”

“你把我所有的玫瑰花全吃光了。无赖，你等着瞧吧！”

园丁一定要淹死乌龟，到底还是把它扔到水里去了。

乌龟说：“这正是我求之不得的气说着就游走了。园丁上了一个大当。

（韩宝光 译）

国王和老农

从前有一位国王名叫基斯拉。有一天，他在路上遇见了一个正在种椰枣树的年老农民。国王在老农面前停了下来，说：

“老头儿，你以为你能吃到或能卖掉这些椰枣树结的果子吗？椰枣树要长好几年才能结枣，而你却已经太老了，没有几年的寿命了。”

老人回答说：

“陛下，是我们的父母种了椰枣树，我们才吃到了椰枣。我们呢，为了我们的儿女能吃到椰枣，同样要种椰枣树啊！”

基斯拉国王对老人的回答，非常满意，当即送给他一千

第纳尔。

(韩宝光 译)

达奴看门

达奴是一个上了年纪的老太婆。

有一天，她女儿跑来找她，并对她说：

“母亲，我得出去做客，想请你到我那儿去给我照看一下家门，免得小偷钻进家里来。”

达奴的女儿在朋友家里快活地过了两个多小时。突然她看见母亲汗流浹背地背着一件重物来了——原来她背着一扇大门！

女儿惶恐地叫了起来：

“啊！母亲，我们家里出了什么不幸的事吗？是家里被人偷了，还是房子倒塌了？今天晚上我可怎么向我丈夫交待呀？”

老太婆没有说话，她把门慢慢地放了下来，靠在墙上，然后向女儿转过身去，对她说：

“你疯了吗？你忘了你托付我的事啦？你不是叫我给你看好家门吗？因为你耽搁得这么久不回去，我又想回家做我自己的事，为了使你放心，我就把门给你背来了。”

女儿连话都没顾得说，赶忙跑回家里去了。正如她所料想的那样，小偷们看到她家的门大开着，就钻进屋去把所有

的东西都偷走了。

(韩宝光 译)

乍 得

猎人和豹

有一个人到市场上去，他走得很快，头也不向四周看，差一点碰到路边的一只豹。幸好，豹睡着了，并且，睡得很熟。

那个人想：这真是意外的猎物。猎人找这种野兽要找好几个星期，我却唾手可得。

那个人俯下身去，拉拉豹的尾巴，豹睁开了眼睛，动了一下。那个人抓住尾巴不放，豹跳起来，那个人好象长在尾巴上一样，仍然紧紧抓住不松手。豹向前冲，那个人拼命拉着尾巴，不让豹走。

看起来，很难说谁胜过谁。因为豹的尾巴拖着人，人拉着豹的尾巴。这时，一个过路人走过来，看样子，他是急着到市场上去的。

“帮帮忙！”那个不成功的猎人请求说，“我一个人对付不了这只豹。趁我拉着它尾巴时，你打死它。豹皮卖得的钱，我们对半分。”

但行人吓得不敢向前走，头也不回，拔腿就逃。

结果，那个人同豹周旋了一整天。晚上，他又看见一个行路人，这人是从市场上回家去的。猎人又向他请求了：

“兄弟，帮帮忙，不要见死不救，你要的话，我把豹皮全送给你。不过，要把我从豹口里救出来。”

过路人想，他已捉住了豹，我为什么不要豹皮呢？一张豹皮可以卖许多钱！

于是，那过路人走到前面说：

“好吧，我帮你，不过以后不要忘记自己的保证。”

那个猎人说：

“你看，这只豹不会咬人的。要是你不敢打死它，那么你来拉着它的尾巴，我来打死它。”

那个过路人就这么做了，他抓住豹的尾巴。那个被豹缠住了一天的人说：

“我拉豹的尾巴拉了一天，因为你不肯帮我忙，现在你去拉一夜吧。”他说完，就走了。

那个过路人拉着豹尾巴一直站着。

每一个路过的人都对他说：

“不要去抓豹尾巴，你一抓住，就不能放了！”

(忻俭忠 译)

虎仔和羊羔

虎仔和羊羔在山坡上遇见了，玩了整整一天，十分高兴。天黑时，它们各自回家了。虎仔对母亲说：

“我今天同羊羔玩得可高兴了！”

母老虎说：

“你真笨！你不象父亲。你应该打死羊羔才对，这样你可喝它的血，吃它的肉。明天早晨你去找它，对它说：‘我们来玩吧！’然后把它骗到森林里去，‘把它打死，再拖到家里来。要知道，真正的老虎都是这么做的。’”

虎仔说：

“好吧，我就这么干。”

再说，羊羔回到家后对母亲说：

“母亲，今天我同虎仔玩得可高兴了！”

老山羊听了，全身发抖，说：

“糟了！糟了！你多笨！你父亲的血没有在你身上流吗？你应该知道，老虎都是我们的敌人，虎仔也是我们的敌人，明天它对你说：‘我们去玩吧。’你不要去，它会骗你进森林，然后向你扑上来，把你打死。要知道，老虎都是这么干的。”

羊羔说：

“好，我记住你的话。”

第二天虎仔走到羊羔家门口，叫道；

“羊羔，羊羔，你出来！我们去玩吧，象昨天一样，”

小山羊说：

“不，我不来了！”

虎仔问：“为什么？昨天我们不是玩得挺快乐的吗？”

小山羊说：

“你有你的家教，我有我的家教，所以从今以后我们不能在一起玩了。”

虎仔只好走了。母老虎对虎仔说：

“孩子，你为什么不把小羊拖来？”

虎仔说：

“它知道了我是谁，我的情况它全明白了。”

(忻俭忠 译)

留尼汪

聪明的小乌鸦

老乌鸦对小乌鸦说：

“孩子，你要当心人哪！”

“人是什么样的？”

“他们的头是黑的，长满了头发，白的牙齿，他们非常聪明。你看见人弯腰，他就是想拿石头打你，这时，你要快